

CHOTĚBUZSKÉ

ZRCADLO

ΣΒCΥΔΓΛΟ



Čtvrtletník naší obce
LÉTO 2004
Ročník 7, číslo 2



Vážení spoluobčané

Je tady další tentokrát letní vydání našeho časopisu.

Jistě jste si všimli stavebních prací, které probíhají na hlásce u zámku v Chotěbuzi. Po loňském statickém zajištění celé hlásky, tj. zpevnění základů a stažení celé věže 5 ocelovými obručemi, jsme se letos rozhodli opravit narušenou střešní kopuli a opravit fasádu věže. Přitom bylo zapotřebí na základě požadavků „památkářů“ zhotovit repliky oken, dveří a střešní korouhvičky. Nyní už věž čeká jen na konečný nátěr a na pokrytí střechy dřevěným šindelem. Vzhledem k atypickému tvaru střechy mají i specializované firmy problém s výrobou takového druhu šindele. Proto se stavba nyní pozdržela. Jakmile bude dokončena, odkryje se na ni z okolí nádherný pohled. A co teprve pohled z hlásky do dalekého okolí. Na opravu hlásky se podařilo v roce 2003 zajistit dotaci 100.000,- Kč a v roce 2004 150.000,- Kč. Pokud by se nám podařilo získat dotaci i v roce 2005 na dokončení vnitřní části hlásky, mohli by tyto krásné rozhledy obdivovat i občané obce a turisté již v příštím roce. Tato atrakce by jistě napomohla k rozvoji turistického ruchu v obci a k dalšímu rozvoji drobného podnikání našich občanů.

Letos nás čekají samozřejmě i další důležité „akce“. Kromě těch o kterých jsme informovali v minulých číslech časopisu se budou letos opravovat komunikace, na bytovém domě se bude provádět oprava rozvodu vody, který je ve velmi špatném stavu, a celá řada dalších akcí.

Protože se blíží konec školního roku, prázdniny a čas dovolených, přeji všem dětem výborné vysvědčení, nádherné slunečné prázdniny, spoustu krásných zážitků z dovolených doma či v dalekých zemích a těm, kteří své dovolené tráví pracovně, ať se jim dílo daří.

Ing.M.Pinkas, starosta

strana

OBSAH :

2 Obecní úřad informuje

- 2 Důležité informace
a provozní doby
- 3 Narození, jubilanti, úmrtí
- 4 Usnesení zastupitelstva
- 6 Rozbor hospodaření obce
a další informace

8 Příspěvky organizací a institucí

- 9 Činnost SDH Chotěbuz
- 10 Knihovna
- 11 Základní škola Chotěbuz
- 12 Sokol informuje
- 13 Činnost SDH Zpupná Lhota -
Podobora
a spousta cenných informací

12 Příspěvky občanů

OBECNÍ ÚŘAD INFORMUJE

**Obecní úřad Chotěbuz,
Chotěbuzská 250
735 61 Chotěbuz**

Ing. Martin Pinkas - starosta obce

JUDr. Jan Fiedor - místostarosta obce, pověřen
jednáním ve věcech na
úseku životního prostředí,
komunikací, obrany, ochra-
ny a hasičů

Telefon: 558 733 131
Fax: 558 733 132
IČO: 673 391 58
E-mail: chotebuz@volny.cz
Internetové stránky: www.chotebuz.cz
Bankovní spojení: GE Capital Bank a. s.,
Č. Těšín,
č.ú.: 5000120-734/0600

Úřední dny :

pondělí	8 – 12	13 – 17
středa	8 – 12	13 – 17

Provoz informačního centra :

středa	16 – 20 hod
pátek	16 – 20 hod

Multimediální pracoviště pro děti :

pondělí	15 – 18 hod.
---------	--------------


VII. ročník fotbalové soutěže






„ O pohár obce Chotěbuz „

 Datum konání : **11.září 2004**

 Místo : **Sportovní areál SKS Chotěbuz**

 Právo účasti :
Jenom pro občany obce Chotěbuz, členy
organizací a zaměstnance firem mající sídlo
v obci Chotěbuz.

 Soutěž je pro **neregistrované hráče**.
 Druh soutěže :
- fotbalový turnaj
- hřiště na poloviční rozměr
- družstvo se skládá z 5-ti hráčů a brankáře

 Přihláška a startovné: závazné přihlášky si vyzvedněte na Obecním
úřadě Chotěbuz, uzávěrka přihlášených mužstev
je **do 27. srpna 2004**. Startovné činí **300,- Kč**.

Novorozenci:

V dubnu: Julia ZALEWSKA

Jubilanti :

v dubnu oslavili:

Anna KISZOVÁ – 75 let
Vanda KAFKOVÁ – 75 let

v květnu oslavili:

Jan ČMIEL – 70 let
Pavel MROZEK – 70 let

v červnu oslavili:

Anna WALACHOVÁ – 80 let
Anna ZNISZCZOLOVÁ – 80 let

ještě oslaví:

Ladislav BYSTROŇ – 70 let
Hilda HAJDUKOVÁ – 75 let
Vladislav ZOTYKA – 75 let
Emilie GIRACZKOVÁ – 80 let

Všem novorozencům a oslavencům přejeme mnoho zdraví, štěstí, lásky, životní pohody a Božího požehnání do dalších let.

Úmrtí :

S politováním oznamujeme, že nás opustili :

V květnu : Ladislav KOŠÁREK ve věku 84 let
Jan PAVELKA ve věku 57 let

Projevujeme všem blízkým upřímnou soustrast.

VÝZVA K VYKOSENÍ POZEMKU



Na pozemcích, které jsou součástí zemědělského půdního fondu (vinice, chmelnice, zahrada, trvale travní porost a orná půda) je nutno obhospodařit v souladu s § 3 odst. 1 zák. č.334/92 Sb., v platném znění a zák. č.231/99 Sb., o ochraně ZPF, a to tak, aby nedocházelo k znečišťování půdy a zdrojů pitné vody, nepoškozovaly se okolní pozemky a příznivé fyzikální, biologické a chemické vlastnosti půdy.

Nejnnutnější údržba spočívá ve vykosení pozemku, a to minimálně 2x ročně. První kosení musí proběhnout koncem května a druhé koncem měsíce srpna. Pokosenou hmotu je nutné odklidit.

- OÚ -

Výňatek

z

U S N E S E N Í

ze 14. zasedání Zastupitelstva obce Chotěbuz

ze dne 30. 3. 2004

Zastupitelstvo obce Chotěbuz :

schvaluje

uzavřít smlouvu s firmou DORSTAV s.r.o. na pokračování oprav hlásky v rozsahu opravení střechy, fasády a výměny oken.

schvaluje

kupní smlouvu s Peterem Šulíkem na prodej mlýna v Podoboře.

Kupní cena 150.000,- Kč bude složena při podpisu smlouvy.

schvaluje

firmu DORA – stavení činnost, Ing.arch.ROMANA MRÓZEKA jako zhotovitele projektové dokumentace pro stavební povolení a realizaci rekonstrukce a přístavby MŠ.

neschvaluje

záměr prodeje pozemku parc. č. 610 v katastrálním území Zp. Lhota.

schvaluje

rozpočet obce Chotěbuz s posledními úpravami :

- přesun částky 47.000,- Kč z položky 6171-6126 Oú-projekt. dokumentace na položky 2212-5171 zimní údržba 45.000,- Kč a 3429-5229 na dotaci klubu důchodců 2.000,- Kč

- upřesnění určení dotace TJ Sokol pro nákup a opravu náradí a na pořádání sportovních akcí

- upřesnění položky 6171-6121 SKS – budovy, haly a stavby s částkou 200.000,- Kč na elektroinstalaci a kanalizaci.

Příjmy rozpočtu činí 7.312.000,- Kč a výdaje 8.258.000,- Kč.

schvaluje

schodek rozpočtu ve výši 946.000,- Kč dokrýt z vlastních rezerv.

schvaluje

úprava odměn s platnosti od 1.1. 2004 pro zastupitelé 200,- Kč měsíčně, radní 400,- Kč měsíčně a předsedové výborů a komisí 200,- Kč měsíčně, všichni s prosincovým výplatním termínem

U S N E S E N Í

z 15. zasedání Zastupitelstva obce Chotěbuz

ze dne 18.5. 2004

Zastupitelstvo obce Chotěbuz :

bere na vědomí

zprávu Krajského úřadu MSK o přezkumu hospodaření obce za rok 2003.

souhlasí

s celoročním hospodařením obce za rok 2003 a to bez výhrad (dle zákona č. 250/2000 Sb., § 17 odst.7 písm a).

schvaluje

rozpočtové opatření dle tabulky :

SÚ/AÚ	ODPA	POL	UZ	ČÁSTKA	poznámka
231/10		4122	33353	2 325 000,-	Příjem – účelové dotace na přímé náklady na vzdělávání
231/10	3113	5331	33353	2 325 000,-	Výdej -Převod na ZŠ
231/10		4116	13101	407 025,-	Příjem – Dohoda o veřejně prospěšných pracích č. KAA-V-7/2004
231/30	6171	5011	13101	301 500,-	Výdej – mzdy (veřejně prospěšné práce)
231/30	6171	5031	13101	78 390,-	Výdej – odvod soc. pojištění (veřejně prospěšné práce)
231/30	6171	5032	13101	27 135,-	Výdej –odvod zdrav.pojištění (veřejně prospěšné práce)
231/20	6171	3112		150 000,-	Příjem – za prodej pozemků a objekt mlýna

pověřuje

účetní obce Bušfyovou Blanku zrušit Fond rezerv a rozvoje do 30.6. 2004.

schvaluje

firmu L.GRECO s.r.o. pro opravy místních komunikací: Skalka I, II; Podoborská; Lesní; K oboře; Pod zbrojnicí; Pod zbrojnicí – kopec; Na šancích – úsek A, B, C; Náves – úsek A; Údolní a Březová. Vše v rozsahu dle předložené nabídky.

pověřuje

místostarostu obce uzavřít smlouvu o dílo s firmou L.Greco s platbou rozdělenou na rok 2004 a 2005 dle schváleného rozpočtu.

schvaluje

komisi pro otevírání obálek s nabídkami na realizaci rekonstrukce MŠ ve složení: Ing. Koch, pí. Lyčková, Ing. Pinkas (jako náhradník pí. Bušfyová).

pověřuje

Ing. Kocha, Ing. Szturce, p. Ochodka, Ing. Branného a Ing. Mrozka, (jako náhradníky: p. Martynka, p. Michla a Ing. Szurmana) k účasti

v komisi pro hodnocení nabídek na realizaci rekonstrukce MŠ.

schvaluje

záměr prodeje pozemku parcelní č. 184/1 v katastrálním území Podobora o výměře 853 m² vedený jako ostatní plocha. Nabídky musí být podány do 20.6. 2004.

neschvaluje

záměr prodeje parcel č. 610 v k.ú. Zp. Lhota a parc.č. 180 v k.ú. Podobora.

pověřuje

starostu obce k jednání s Krajským úřadem MSK o změně procentuální spoluúčasti při celkovém snížení nákladů na dokumentaci na rekonstrukci zámku.

schvaluje

žádost ZŠ Chotěbuz o rozdělení dosaženého zisku.

schvaluje

firmu INTOP Gluszný - Gluszná k realizaci opravy vodoinstalace a plynoinstalace v bytových domech č.p. 269 a 270 v rozsahu dle cenové nabídky.

Rozbor hospodaření obce Chotěbuz ke dni 31.12.2003

PŘÍJMOVÁ ČÁST	Rozpočet po změnách v Kč	Čerpání v Kč	Čerpání %
Daňové příjmy pol. 1...	5 241 000,00	5 304 359,50	101,20
Poplatky za vyp.škodl.látek	0,00	76 000,00	0,00
Odvody za odnětí zem. A lesní půdy	16 000,00	418,00	2,61
Poplatek ze psů (1341)	19 000,00	20 508,50	107,94
Poplatek ze vstupného	7 000,00	5 500,00	78,57
Správní poplatky (1361)	8 000,00	9 785,00	122,31
Neinvest.dotace ze SR a volby EU	89 000,00	89 000,00	100,00
Neinvest.dotace - Hláška	100 000,00	100 000,00	100,00
Neinvest.dotace . ÚP Karviná	284 580,00	237 102,00	83,31
Neinvest.dotace na ZŠ	2 135 000,00	2 139 000,00	100,19
ZŠ školné	39 000,00	54 150,00	138,85
Místní knihovna -poplatky	5 000,00	4 360,00	87,20
Byt.hospodářství - služby a nájem	439 000,00	402 447,50	91,67
Příjmy z prodeje plynovodu	800 000,00	800 000,00	100,00
OÚ - kopírování, odpady	260 000,00	375 920,80	144,58
Příjmy z pronájmů pozemků a nemovitostí	154 000,00	195 278,10	126,80
Příjmy z dividend	30,00	30,00	100,00
Příjmy pojistné náhrady	24 699,60	47 390,60	191,87
Příjmy z prodeje akcií	16 800,00	16 800,00	100,00
Příjmy z úroků	95 000,00	57 855,57	60,90
CELKEM	9 733 109,60	9 935 905,57	102,08
VÝDAJOVÁ ČÁST	Rozpočet po změnách v Kč	Čerpání v Kč	Čerpání %
Silnice - zim.údržba,opravy a materiál	148 000,00	103 892,00	70,20
Silnice - doplatek Severní	500 000,00	500 000,00	100,00
Silnice - Zeměd., Vídeň., výtlučky	270 000,00	253 247,20	93,79
Provoz veřej.silnič.dopravy	164 000,00	164 000,00	100,00
Kontrola tech.způsobilosti vozidel	5 000,00	3 900,00	78,00
ZŠ dotace na ZŠ Český Těšín	0,00	266 690,20	0,00
ZŠ dotace na přímé náklady - kraj	2 139 000,00	2 139 000,00	100,00
ZŠ náklady obec	533 960,00	543 960,00	101,87
ZŠ projekt	196 000,00	195 405,10	99,70
Místní knihovna - náklady	59 500,00	46 121,14	77,51
Dotace PZKO	5 000,00	5 441,40	108,82
Dotace TJ Sokol Chotěbuz	60 000,00	60 000,00	100,00
Dotace Klub důchodců	10 000,00	9 949,70	99,49
Dotace včelaři	2 500,00	2 500,00	100,00
Dotace myslivci	5 000,00	5 000,00	100,00
Byt.hospodářství provozní náklady	324 500,00	292 071,20	90,00
Byt.hospodářství - opravy a výměna oken	242 500,00	240 397,50	99,13
Veř.osvětlení -elek. Energie	151 000,00	153 393,50	101,59
Veř.osvětlení - opravy a údržba	135 000,00	87 230,60	64,62
Dotace na provoz hřbitovů	12 000,00	12 000,00	100,00
Pohřebnictví opravy a údržba	1 920,00	0,00	0,00
Územní plánování	10 080,00	10 080,00	100,00
Změna tech.vytápění - dary obyv.	20 000,00	0,00	0,00
Svoz odpadů - služby + materiál	515 000,00	506 519,80	98,35
Péče o vzhled obcí - služby, opravy a údržba	40 000,00	9 870,00	24,67

Sociální dávky	5 000,00	0,00	0,00
Dotace Charita Český Těšín	30 000,00	30 000,00	100,00
VÝDAJOVÁ ČÁST	Rozpočet po změnách v Kč	Čerpání v Kč	Čerpání %
Příspěvek na nákup jídelnosičů	1 000,00	0,00	0,00
SDH Chotěbuz	100 000,00	70 944,05	70,94
SDH Zpupná Lhota	99 000,00	104 188,85	105,24
Místní zastupitelské orgány	850 000,00	784 154,20	92,25
Referendum EU	22 000,00	14 057,70	63,90
Správa SKS - provozní náklady	301 000,00	255 112,56	84,75
Správa SKS - nák.dřezů, opr.okapů, podlaha kotelna	80 000,00	10 916,00	13,65
Správa SKS - výměna oken, dořešení toalet	240 000,00	231 789,50	96,58
Správa SKS - rekonstr. Elekt., přípojka vody	500 000,00	95 361,00	19,07
Činnost místní správy provoz obce	2 217 049,60	1 957 388,86	88,28
Obec - přípojka vody Březová	350 000,00	212 866,50	60,82
OÚ - el.zabezpečení, oprava střechy	90 000,00	62 697,70	69,66
Obec projekty a studie	99 000,00	0,00	0,00
Obec Oprava Hlásky	250 000,00	251 810,00	100,72
Finanční vypořádání 2002 - kraj	0,00	17 050,30	0,00
CELKEM	10 784 009,60	9 709 006,56	90,03

Stav finančních prostředků k 31.12.2003

Příjmy k 31.12.2003	9 935 905,57
Výdaje k 31.12.2003	-9 709 006,56
Výsledek hospodaření roku 2003	226 899,01
Zůstatek z roku 2002	5 498 547,73
Celkem finanční prostředky k 31.12.2003	5 725 446,74

Výsledky voleb do Evropského parlamentu, které proběhly dne 11. a 12. června 2004

Celkový počet osob zapsaných ve výpisu ze seznamu voličů v naší obci bylo **815**.
Do volební místnosti, která byla tentokrát na obecním úřadě přišlo hlasovat celkem **229 voličů**.
Volební účast v obci Chotěbuz tedy byla **28 %**. Z celkem 229 hlasů byly 2 hlasy neplatné.

Strana č. název počet hlasů celkem

20.	Křesťanská a demokratická unie – Československá strana lidová	51	
24.	Komunistická strana Čech a Moravy	48	
1.	SNK sdružení nezávislých a Evropští demokraté	34	
6.	Občanská demokratická strana	33	
4.	Česká strana sociálně demokratická	27	
32.	Nezávislí	12	
23.	Unie liberálních demokratů	10	
9.	Strana zelených	6	
19.	Za zájmy Moravy ve sjednocené Evropě	4	
21.	Pravý blok – strana za odvolatelnost politiků	1	
30.	Viktor Kožený – Občanská federální demokracie	1	

Informace o počtu preferenčních hlasů jednotlivým kandidátům naleznete ve vývěškách obce.

Lyčková

Srdečně zveme všechny děti, mládež i rodiče

na

Dětský den,

který se uskuteční 26. června
2004 ve 14.00 hodin v areálu SKS
Chotěbuz.

Čeká Vás:

- * diskotéka
- * děti se mohou opět svézt zdarma na kolotoči
- * občerstvení – stánkový prodej

**Tak neváhejte a přijďte,
těšíme se na Vás!**

PŘÍSPĚVKY ORGANIZACÍ A INSTITUCÍ

Činnost sboru dobrovolných hasičů v Chotěbuzi

duben

Školení výjezdové jednotky podle plánu činnosti na měsíc duben

17.4. Školení vedoucích mládeže ve Stanislavicích a Místřovicích

30.4. stavění Májky

květen

Školení výjezdové jednotky podle plánu činnosti na měsíc květen

Muži se připravovali na okrskovou soutěž v Českem Těšíně. Trénovalo se v Č.T. na ulici Frýdecké, 100m s překážkami.

2.5. Orlová – Město – memoriál J. Ondrucha soutěž mladých hasičů.

disciplína	starší			mladší		
	čas (s)	umístění v disciplíně	celkové umístění	čas (s)	umístění v disciplíně	celkové umístění
štafeta dvojic	58,47	1	1	99,00	4	4
uzlová štafeta	53	3		80,00	4	
požární útok	23,71	3		30,56	3	

15.5. Proběhlo okrskové kolo mužů v Č.T. na stadionu u Frýdecké ulice. Závodilo se v disciplínách 100m s překážkami s časem 90,08s a požární útok s časem 22,88s. Naše družstvo mužů se obsadilo na 4. místě.

Příprava na každoroční technickou kontrolu hasičské avie.

21.5. jsme uspořádali spolu se ZŠ Chotěbuz pro děti této školy branný den spojený s hledáním

pokladu v areálu hasičské zbrojnice, kde na děti čekal zlatý poklad v podobě vaječiny a sladkostí.

22.5. okresní kolo 2.části hry „Plamen“ na stadionu ŽD Bohumín. Naše SDH mělo zastoupení v kategorii mladší (7-11let) a starší (11-14let). Soutěžilo se v disciplínách: štafeta 4x60m, štafeta 400m s překážkami, požární útok podle CTIF a požární útok. Po sečtení výsledku z 1. a 2. části se umístili

disciplína	starší		mladší	
	umístění v disciplíně	celkové umístění	umístění v disciplíně	celkové umístění
štafeta dvojic	10	7	5	4
závod pož. všestrannosti	11		2	
pož. útok plamen	10		3	
pož. útok CTIF	9		3	
štafeta 4x60	3		4	
400m štaf. běh	2		3	
celková činnost	1		1	



29.5. proběhla členská schůze ohledně přípravy soutěže o putovní pohár Obecního úřadu Chotěbuz a zahradní slavnosti, která se uskuteční 12.6., potom jsme skáceli Májku a připravili pro členy vaječinu.

červen

Školení výjezdové jednotky podle plánu činnosti na měsíc červen

4.6. soutěž mužů v Karviné – Ráji v požárním útoku na 3 terče s časem 44s a umístěním na 4.místě

5.6. soutěž mladých hasičů v Karviné Hranicích.

disciplína	starší			mladší		
	čas (s)	umístění v disciplíně	celkové umístění	čas (s)	umístění v disciplíně	celkové umístění
štafeta dvojic	61	3	1	115,40	4	4
uzlová štafeta	37	1		70	4	
požární útok	23	3		21,58	3	

Výjezdová jednotka sboru dobrovolných hasičů upozorňuje:

Velkým nešvarem v jarních a letních měsících je vypalování trávy a v naší obci vznikl vždy nejméně jeden požár. Občan, který trávu vypaluje, nejen ohrožuje svůj i sousedův majetek, ale také se dopouští hrubého porušení zákona č. 133/85 Sb. ve znění pozdějších předpisů, zákona o požární ochraně.

V tomto zákonu je v § 17, odst. 3, písm. F) výslovně napsáno, že fyzická osoba nesmí provádět vypalování porostů. Pokud trávu vypaluje, spáchá tím přestupek na úseku požární ochrany, kde je výslovně napsáno:

§ 78 (1) Přestupku na úseku požární ochrany se dopustí ten, kdo

s) Vypaluje porosty,

§ 78 (2) Za přestupek podle odstavce 1 písm. a) až d) lze uložit pokutu do 10.000 Kč, za přestupek podle odstavce 1 písm. e) až l) pokutu do 20.000 Kč a za přestupek podle odstavce 1 písm. m) až z) pokutu do 25.000 Kč.

pozvánka

na 27. srpna u hasičské zbrojnice v Chotěbuzi v 15 hodin proběhne poprvé hasičská soutěž mladých hasičů v kategoriích starší a mladší a disciplínách štafeta dvojic, štafeta uzlů a požární útok.

Ve 21 hodin začne 3.ročník memoriálu Josefa Kiszi, noční soutěž v požárním útoku

Přijďte nás povzbudit!

- pako -



K N I H O V N A



Knižní novinky, které knihovna zakoupila v posledním období:

Román společenský a psychologický

Landis, J. M.: Stezka milenců - Příběh ženy, která po tragických událostech, které ji potkaly, buduje nový život pro sebe a zejména pro svého syna.

Remarque, E. M.: Noc v Lisabonu - Německý emigrant vypráví jedné noci v lisabonském přístavu muži, v němž vytuší podobný osud štvance, svůj tragický příběh velké lásky k ženě, která si po všech útrapách a společném útěku z fašistického Německa bere život.

Johnston, J.: Opuštěné nádraží - Příběh Heleny, která se po nečekané smrti manžela přestěhuje do Irské republiky, aby zde zapomněla a začala nový život.

Devátá, I.: Lázenská kúra - Rozvod se ženskou většinou pořádně zamává. Hrdinku této knihy ovšem zasáhl natolik, že se z jeho následků musí zotavovat v lázních.

Courtenay, B.: Hlavou a srdcem - Strhující děj, uchvacující dynamikou a syrovou pravdivostí, je rámován nejen typově odlišným prostředím jihoafrických škol, boxerských ringů, rudných dolů či věznic, ale i mystickou krásou africké přírody.

Papathanasopoulou, M.: Jidáš líbal skvěle - Současný příběh moderní athénské ženy, jejíž manželství prochází vleklou krizí.

Barrett, M.: Čekání na lásku - Napínavý a romantický příběh dvou dívek striptérek.

Historické romány

Davis, L.: Železná ruka - Detektivní příběh z doby upevňování vlády císaře Vespasiána.

Cavanna, F.: Klotildín Bůh - Román plný vášní, dobrodružství, lásky a vtipu na pozadí skutečných historických událostí, které formovaly nejen Francii, ale celou Evropu.

Rolland, L. J.: Samurajova žena - Detektivní román, který se odehrává za časů božských císařů, nelítostného šoguna a hrdinných samurajů v Japonsku 17. století.

Robinson, L.H.: Třináctý učedník - Mladý chlapec putuje za naplněním věštby velekněze do severní Afriky, Říma, Jeruzaléma a Alexandrie. Autor na pozadí autentických historických událostí líčí, jak se yax setkává s významnými státníky, filozofy, ale i plebejci a otroky.

Příběhy pro děti a mládež

Pleva, J.V.: Robinson Crusoe - Dobrodružství anglického námořníka, který se po ztroskotání lodi zachrání na pustém ostrově.

Kopietz, G.: Černý rytíř - Detektivní příběh, ve kterém Agáta Bystrá a doktor Lupa řeší další zapeklité případy.

Friedrich, J.: Čtyři a půl kamaráda a zmizelá učitelka - Čtyři kamarádi a jejich pes jsou

pevně přesvědčeni, že jsou na stopě bankovní loupeže.

Dívčí román

Bryant, B.: Dívky v sedlech. 11. - Pony klub

Bryant, B.: Dívky v sedlech. 12. - Rodeo

Naučná literatura pro děti

Šebestová, M.: Fininčina hrníčková kuchařka - Jídla – recepty kuchařské pro děti – příručky

Naučná literatura pro dospělé

Hammond, B.: Největší milostný příběh na dvoře habsburském - František Ferdinand d'Este – Žofie Chytková – Habsburkové

Těšínsko. 5. díl. - Těšínská lidová kultura a polská národnostní menšina. (těšínsko, dějiny, život, vlastivěda, monografie)

Sommerová, O.: O čem ženy nesní 3 – Ženy, osudy životní, Česko, výpovědi, rozhovory

Mikulová, V.: Pečeme podle vyzkoušených receptů – Jídla, moučníky, recepty kuchařské, příručky

Kuchařka pro diabetiky - Jídla dietní, recepty, příručky

Srdečně zvou do knihovny všechny čtenáře současné i budoucí ještě v červnu a červenci každé pondělí od 15,00 – 19,00 hodin.

V srpnu bude knihovna zavřena.

Jana Fajkusová

Základní škola Chotěbuz

Ani jsme se nenadali a je tu zase konec školního roku. Čeká nás loučení s devíti dětmi ze čtvrté třídy, které odcházejí do Českého Těšína. Jsme přesvědčeni, že tyto děti budou dělat naší škole dobré jméno a dosáhnou skvělých úspěchů ve vzdělání i životě. Zároveň se těšíme na tři prvňáčky, kteří v příštím roce



zasednou v našich lavicích.

Všem dětem přejeme krásné prázdniny, hodně sluníčka, pohody, nových zážitků a odpočinku, aby se nám v novém školním roce dobře pracovalo.

Chceme se také pochlubit, že se nám podařilo získat pro naši ZŠ a MŠ sponzorský dar od Těšínských papíren a firmy Sicher – Kovy Český Těšín.

Chotěbuzský kopec 2004

Již 28. ročník cyklistického závodu „Chotěbuzský kopec“ uspořádala TJ Sokol Chotěbuz pro všechny milovníky cyklistiky. V devíti kategoriích soutěžilo 52 cyklistů od nejmladších předškoláků po nejstarší muže. Pro všechny účastníky bylo přichystáno bohaté

občerstvení, pro vítěze diplomy a drobné ceny. Sponzorským darem přispěla Jednota - Jednosc, zastoupená paní Ludmilou Válkovou, který jsme využili na nákup sladkostí v ceně 715,- Kč pro účastníky závodu.

Stanislav Noga

Vítězové jednotlivých kategorií:

Mladší žáci	1. skupina - Tomáš Czopnik	Předškoláci dívky	Michaela Jaworská
	2. skupina - Tomáš Walek	chlapci	Michal Tóth
	Muži - Milan Mišún		
Starší žáci	1. skupina - Adéla Otevřelová	Žáci	1. skupina - Veronika Buczková
	2. skupina - Robert Kovařík		2. skupina - Jakub Cichý

Smažení vaječiny

Svatodušní svátky jsou mezi námi známy spíše jako příležitost ke smažení vaječiny v přírodě než jako křesťanské svátky. Smažíme doma na zahradě s rodinou, s přáteli, v zaměstnání. Také naše TJ Sokol Chotěbuz každoročně pořádá tuto akci pro své členy a příznivce. Letos jsme ji naplánovali na nedělní odpoledne 6. června. Sešlo se nás asi 60. I počasí si dalo říci, takže jsme se usadili venku před SKS. Rozvinula se družná zábava, pochutnali jsme si na zákusku s kávou, někteří dali přednost čepovanému. V kuchyni se zatím připravila vaječina z téměř 200 vajec. Opravdu se povedla a bylo jí tolik, že jsme ji sotva snědli. Na grilovanou klobásku už ani nikdo neměl chuť. Ještě že bylo něco na vytrávení! Přestože jsme se museli schovat před deštěm,



dobře jsme se bavili a čas rychle utíkal. Je jen škoda, že nebyla větší účast.

J. Haroková

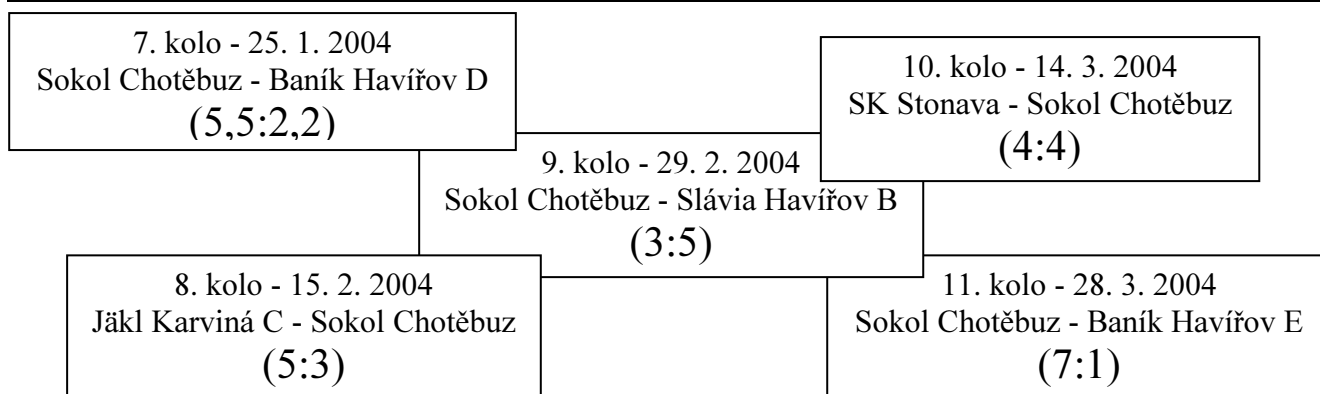
Výsledky

4. kolo - 30. 11. 2003,
Sokol Chotěbuz - OS Rychvald B
(5:3)

5. kolo - 17. 12. 2003
Sokol Těrlicko - Sokol Chotěbuz
(2:6)

6. kolo - 14. 1. 2004
Viktorie Bohumín B - Sokol Chotěbuz
(7:1)





Celkově skončil Sokol Chotěbuz na 4. místě s 11 body. Z našich hráčů se nejlépe umístili Kwasek (7 bodů, 64%), Chmiel F. (6.5 bodů, 65%), Chmiel J. (6 bodů, 75%), Kyjonka (5,5 bodů, 61%) a další.

Činnost sboru dobrovolných hasičů Zpupná Lhota - Podobora za 1. pololetí roku 2004.

Činnost našich hasičů započala ihned na začátku nového roku a to přípravami na společný hasičský ples. Po zdárném absolvování tohoto plesu jsme pak v požární zbrojnici uspořádali besedu „O plesu - po plesu“, kde jsme kritizovali různé nedostatky, které se vyskytly v průběhu organizace a naopak pochválili a poděkovali všem, kteří se jakýmkoliv způsobem podíleli na jeho zdárném průběhu.

Měsíc březen, měsíc požární ochrany se vyznačoval hlavně školením výjezdové jednotky (podle plánu činnosti) a dnem otevřených dveří ve zbrojnici.

Měsíc duben byl měsícem úklidu, jak v požární zbrojnici, tak i jeho okolí. Rovněž se opravovala i hasičská technika po zimním období.

Měsíc květen se vyznačoval takovým prvním aktivním měsícem. Konala se první větší brigáda, čistily se okna, sekala tráva a jiné. V měsíci květnu se naše družstvo zúčastnilo okrskového cvičení v Č. Těšině, kde však z důvodu dvou chybně provedených disciplin bylo dsikvalifikováno. Ale i takový to neúspěch neodradil naše družstvo a dále nacvičuje a připravuje se tak na další pohárové soutěže. Naše

místní pohárová soutěž se bude konat v sobotu dne 10. 7. 2004 od 14:00 hodin, na kterou Vás všechny srdečně zveme. Přijďte povzbudit naše hasičské družstvo !!!

V tomto měsíci jsme také ve spolupráci s Mateřskou školou připravili pro děti - hledání pokladů, za kterými se skrývaly různé sladké dobroty a nakonec jízda v hasičském autě přesvědčila všechny přítomné děti, že všechny chtějí být hasičem.

Měsíc květen jsme zakončili společným smažením vaječiny u hasičské zbrojnice

Dne 15. 6. 2004 oslavil 70-té narozeniny náš člen pan Jan Čmiel. Proto ještě jednou gratulujeme a přejeme pevné zdraví aspoň do sta let.

Toto pololetí nebylo pro naše členy jen samým dobrým skutkem, ale bylo poznamenáno i smutnými událostmi. V měsíci lednu jsme se rozloučili s našim dlouholetým členem panem Jindřichem Bittnerem a v měsíci květnu opustil naše řady pan Ladislav Košarek. Ještě jednou jim proto touto cestou děkujeme za jejich vykonanou práci pro hasiče.

Jednatelka

PŘÍSPĚVKY OBČANŮ

EURO RESTAURANT



Již několik let poslouchám stesky a nářky občanů Chotěbuz, že si nemají po každodenní dřině a shonu kam zajít „na jedno“. V horkých letních dnech byli lidé odkázáni na hospůdky, kde se vešlo jen pár „štamgastů“ a ostatní smrtelníci si mohli tak akorát ve stoje lupnout jedno pívko a zase spěchat domů, protože o kultuře stolování nemohlo být ani řeči.

A tak došlo k rozhodnutí, že naše obec Chotěbuz si zaslouží jedno příjemné místečko, kde si lidé posedí, popovídají - k tomu svlaží hrdlo zlatým mokem a hlad zaženou chutným soustem. Také děti by si mohly přijít na své, protože dobrý zmrzlinový pohár potěší nejen ty nejmenší, ale i ty starší.

Tím místem příjemné relaxace by se měl stát EURORESTAURANT.



Jeho vznik však nebyl ani náhodou jednoduchý. Nepředstavitelná spousta dřiny, hodiny usilovné práce, ztrhané nervy. Tak nějak by se dal charakterizovat vznik tohoto „stánku“.

Touto cestou bych chtěl zároveň poděkovat všem pomocníkům, kteří odvedli spoustu práce, zvláště pak svému otci a jeho parťákovi, kteří svým umem a profesionalitou dovedli věc ke zdárnému konci. Vlastně i název EURORESTAURANT vyšel z jejich popudu. Pochopitelně jsem uvažoval o původním



pojmenování OSTRUSZKA, protože jak ještě dříve narození pamatují, v minulosti se chodilo na pivo do OSTRUSZKY. Vznikl však problém s autorskými právy a já jsem si nechal zajít chuť na pokračování obecné tradice. A tak nakonec vše dopadlo jinak. Jelikož byl prbvoz „pivního stánku“ zahájen v den, kdy ČR vstoupila do EU, byl název EURORESTAURANT na místě.

Do budoucna uvažuji o pravidelných měsíčních hudebních country večerech, na kterých by se představili členové country kapel z Českého Těšína a okolí. Zahrát a zazpívat si můžeme ale všichni. Někteří z Vás si to už vyzkoušeli 14.05., kdy jsme tento večer pořádali poprvé. Přál bych Vám všem vidět a

slyšet, jak to někteří chlapi rozpálili a notovali několikahlasně s muzikanty „Guralu“ nebo „Báječnou ženskou“.

Závěrem bych chtěl nalákat fotbalové nadšence, aby neváhali a přišli si k nám do ÉČKA vychutnat Euro 2004, které začíná v sobotu 12.06.2004. K dispozici jsou dvě televize, příjemné prostředí, milé tváře obsluhujícího personálu a mnoho specialit k pivu i vínu naší slečny kuchařky.

Luděk Michejda

Chceš posílit naše řady?

Chceš si vyzkoušet novinářskou práci?

Zajímá tě co se děje v zákulisí
CHOTĚBUZSKÉHO ZRCADLA?

Redakční rada Chotěbuzského zrcadla přijímá
nové redaktory a spolupracovníky.

Zájemci – ozvěte se na obecním úřadě: 558 733 131

Fa EUROSTRIP Český Těšín

Vám nabízíme:

- žaluzie předokenní rolety
- švédské těsnění oken (do drážky)
- shrnovací dveře + stěny (dřevěné, plastové, koženkové)
- obložení zárubní
- čalounění dveří
- nízké ceny, krátké dodací lhůty
- bezpečnostní, tepelně izolační reflexní folie LLUMAR
- montáž izolačních dvouskel do stávajících oken
- renovace kuchyňských linek + dveří PRODEKOR
- autodoprava

Tel.: 558 734 753,
602 774 849, 607 644 211

BUS
Slezsko, a.s.



BUS
Slezsko, a.s.

KDYŽ ZÁJEZD, TAK AUTOBUSEM FIRMY BUS Slezsko, a.s.

- příznivé ceny
- bezpečnost, spolehlivost, kvalita
- zkušenosti, tradice, profesionalita

KONTAKT: p. Vladimír Moravec
Tel.+fax: 558 331 592
Mobil: 602 756 949

**Přejeme příjemné zážitky v autobusech BUS Slezsko, a.s.
při cestách doma i v celé Evropě.**